



ConMed® ClearVac™ 煙排出システム–電気外科用ハンドピース ( オプション ) 付き

<b>説明書/用途:</b>
これらの装置は、互換性を有することになっている電気外科ユニットおよび電極の付属品として併用できるように設計されています。ClearVac™ は、効率的な煙排出システムとの併用することで、煙流を手術部位から除去します。操作者は、電気外科ペンシルを使用して、電気外科ユニットの出力コネクタから電気外科の電流を手術部位に遠隔操作で誘導し、目的の手術効果を得ることがができます。 <p>最大ピーク電圧は5.5 KVです。</p> 警告: 本装置は、煙流の除去専用に設計されています。本装置で液体を吸引しないでください。
<b>禁忌事項:</b>
次の場合は、本装置を使用しないでください。 <ul style="list-style-type: none"><li>ひび割れ、プラスチックの破損、コネクタの損傷など、装置の外側に見て分かる損傷の形跡がある場合。</li> <li>本書に記載された点検で不合格となった場合。</li> <li>引火性ガスや引火性のポリマー溶液、カーテン、亜酸化窒素 [N<sub>2</sub>O] などの酸化気体がある場所での使用。または酸素富化環境での使用。</li> <li>割れや指の手術など、小さな部位にモノポーラ電気外科装置を使わないでください。</li></ul>

<b>安全に使うには:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>関連する電気外科ユニットには、目的の手術効果が得られる可能な限り低い電力設定を使用してください。作動させる時間はできるだけ短くします。</li> <li>電気外科装置の作動中は、装置につないだケーブルを決して患者または操作者の皮膚に触れないようにしてください。</li> <li>これらの装置につないだケーブルは、他の電気装置のリード線と並行にしたり、近づけたりしないでください。</li> <li>未使用の電気外科付属品は、使用しないときは必ずホルスターのような絶縁の安全な場所に保管してください。</li> <li>使用する前に、各装置を点検して確認してください。</li></ul>

<b>点検:</b>
これらの装置は、毎回使用する前に点検してください。次のような物的な損傷がないか、見て確認してください。 <ul style="list-style-type: none"><li>プラスチック部分のひび割れ、破損、変形など。</li> <li>コネクタ接触子の破損または著しい湾曲。</li> <li>切断、穿孔、切り込み、摩耗、異常な隆起、著しい退色などの損傷。</li> <li>使用する前に、ハンドピースの中で電極が十分に安定した位置にあるかどうか確認してください。</li></ul>

<b>パッケージを開封、破損、または損傷させない限り、滅菌は保証されています。</b>
<b>使用方法の説明:</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>ConMed® ClearVac™ をConMed® ペンシルに取り付けます。または必要に応じて、適切に取り付けられていることを確認します。</li> <li>手で制御するコネクタは、電源を入れた発生器の手制御式のスイッチソケットにつながます。足で制御するコネクタは、発生器の足制御式のソケットまたは (必要に応じて)アダプタにつながます。</li> <li>電気外科煙排出チューブの端をCONMED® Filter、または同等の機能の煙排出器につながます。チューブの配線はできるだけ短く簡潔にしてください。カーテン用のクリップなどを配線に使用することもできます。 <p>注意:一部の装置ではアダプタの使用が可能です。詳細については、ConMed Electrosurgery Catalog ( ConMed電気外科製品カタログ ) または Webサイトをご覧ください。</p></li> <li>手で制御するペンシルは、ペンシルの [Cut] または [Coag] ボタンを押して作動させます。足で制御するペンシルを使用する場合は、[Cut] または [Coag] ベダルを踏みます。</li> <li>使用後の本製品は、生物学的な危険をもたらす可能性があります。取扱いと廃棄法は病院の規則や該当する法規に従ってください。使い捨て、再滅菌しないでください。1回限りの使用を目的としたこの製品を効果的に洗浄、再滅菌できるかどうかについては確立されていない。また、その後の再使用は、本製品の性能、安全性および / または無菌性に悪影響を与える可能性がある。</li></ol>

<b>注意:</b> (米国) 連邦法では、本機器の販売は、外科医師による購入または医師の命令による販売に制限されています。
<b>EC REP</b>
ヨーロッパ正規代理店 <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany</p> <p>(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321</p> <p>お客様サービス (米国) 1-800-448-6506 電子メール<span> </span>: info@conmed.com http://www.conmed.com</p> <p>その他の地域からのご注文またはご質問は、CONMED International Sales (国際セールス) にお問い合わせください。 (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

<b>EC REP</b>
ヨーロッパ正規代理店 <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany</p> <p>(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321</p> <p>お客様サービス (米国) 1-800-448-6506 電子メール<span> </span>: info@conmed.com http://www.conmed.com</p> <p>その他の地域からのご注文またはご質問は、CONMED International Sales (国際セールス) にお問い合わせください。 (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

© CONMED Corporation, Printed in U.S.A.



ConMed® ClearVac™ -rookafzuiging met elektrochirurgisch handstuk (accessoire)

<b>omschrijving/toepassing:</b>
Deze apparatuur is bedoeld als accessoire voor gebruik met elektrochirurgische apparaten en elektroden waarvan bekend is dat deze apparatuur daar compatibel mee is. Als de ClearVac™-apparatuur in combinatie met een effectief rookafzuigstelsiem wordt gebruikt, zuigt deze de rook in het operatiegebied af. Dankzij de elektrochirurgische penelektrode kan de gebruiker vanaf afstand een elektrochirurgische stroom van de uitgangconnector van het elektrochirurgische apparaat naar het operatiegebied geleiden om zo het gewenste chirurgische resultaat te bereiken. <p>Högsta spänning får inte överstiga 5,5 kV bedragen.</p> <b>WAARSCHUWING: deze apparatuur is uitsluitend bedoeld om rook af te zuigen. Gebruik deze apparatuur niet om vloeistoffen af te zuigen.</b>
<b>Contra-indicaties:</b>
Deze apparatuur mag in de volgende gevallen niet worden gebruikt: <ul style="list-style-type: none"><li>In geval van zichtbare schade aan de buitenzijde van de apparatuur, zoals gebaasten of beschadigd plastic of een beschadigde connector.</li> <li>Als de apparatuur de in dit document beschreven inspectie niet doorstaat.</li> <li>In de nabijheid van brandbare gassen, preparaten of oxiderende gassen zoals lachgas (N<sub>2</sub>O) of in met zuurstof verrijkte lucht.</li> <li>Maak geen gebruik van monopolaire elektrochirurgie voor operaties op kleine lichaamsdelen, zoals een besnijdenis of vingeroperatie.</li></ul>

<b>Veiligheidstips:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Gebruik de laagst mogelijke vermogensinstelling waarmee het aangesloten elektrochirurgische apparaat het gewenste chirurgische resultaat kan bereiken. Activeer de elektrochirurgische stroom gedurende een zo kort mogelijk tij.</li> <li>Zorg ervoor dat de op deze apparatuur aangesloten kabels tijdens elektrochirurgisch gebruik nooit contact met de huid van de patiënt of de chirurg maken.</li> <li>De op deze apparatuur aangesloten kabels mogen niet parallel lopen met, en moeten zich op ruime afstand bevinden van, de kabels van andere elektrische apparaten.</li> <li>Plaats aangesloten elektrochirurgische accessoires als deze niet in gebruik zijn op een veilige, geïsoleerde locatie, bijvoorbeeld in een houder.</li> <li>Inspecteer en test de apparatuur voorafgaand aan elk gebruik.</li></ul>

<b>Inspectie:</b>
Controleer de apparatuur voorafgaand aan elk gebruik. Controleer de apparatuur op zichtbare fysieke schade: <ul style="list-style-type: none"><li>Gebasten, gebroken of anderszins beschadigde plastic onderdelen.</li> <li>Gebroken of verbogen contacten op de connector.</li> <li>Schade zoals sneden, gaten, kerven, slijtage, bobbeis en verkleuring.</li> <li>Controleer voorafgaand aan gebruik of de elektrode volledig en juist in het handstuk zit.</li></ul> <b>VOORZICHTIG: verwijder voorafgaand aan gebruik de bescherming van het handstuk.</b>

<b>Gebruiksaanwijzing:</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>Bevestig de ConMed® ClearVac™ aan de ConMed®-penelektrode of controleer indien van toepassing of de ConMed® ClearVac™ juist is bevestigd.</li> <li>Sluit de handbediende connector aan op een functionerende aansluiting voor handbediende apparatuur op de generator of sluit de voetbediende connector aan op een aansluiting of adapter voor voetbediende apparatuur op de generator (afhankelijk van de gebruikte versie).</li> <li>Sluit het uilende van de elektrochirurgische rookafzuigslang aan op het CONMED®-filter of op een gelijksoortig rookafzuigstelsiem. Zorg ervoor dat de slang niet in het loopgebied ligt. Gebruik hiervoor zo nodig een geschikte klem.</li> <li><b>LET OP:</b> Voor sommige instrumenten zijn adapters verkrijgbaar. Zie de catalogus of de website van ConMed Electrosurgery voor verdere bijzonderheden.</li> <li>Activeer de penelektrode door op de knop Cut (Snijden) of Coag (Stellen) op de handbediende penelektrode te drukken of door het pedaal Cut (Snijden) of Coag (Stellen) in te drukken als de voetbediende penelektrode wordt gebruikt.</li> <li>Na gebruik vormt dit product mogelijk een biologisch risico. Voer dit product in overeenstemming met het beleid van het ziekenhuis en de toepasselijke wetgeving af.</li></ol>

<b>EENMALIG GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT. STERILISER DE APPARATUUR NIET OPNIEUW.</b> Er is niet vastgesteld of dit hulpmiddel voor eenmalig gebruik effectief kan worden gereinigd en opnieuw kan worden gesteriliseerd; hergebruik zou derhalve van negatieve invloed kunnen zijn op de prestatie, de veiligheid en/of de steriliteit van het hulpmiddel.
<b>VOORZICHTIG: volgens de nationale wetgeving van de Verenigde Staten mag deze apparatuur alleen door of in opdracht van een arts worden aangeschaft.</b>

<b>EC REP</b>
Erkend vertegenwoordiger voor Europa <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Duitsland</p> <p>(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321</p> <p>Voor internationale bestellingen of inlichtingen neemt u contact op met CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

© CONMED Corporation, gedrukt in de VS



ConMed® ClearVac™ Rökut sugning med elektrokirurgisk handenhet (fillval)

<b>Beskrivning/ användningsområde:</b>
Enheterna är utformade för att användas som tillbehör tillsammans med de elektrokirurgiska enheter och elektroder som man vet är kompatibla. När ClearVac™ används med ett effektivt rökutslugningssystem tas rökvästern bort från operationsstället. Genom att använda den elektrokirurgiska pennan kan handhavaren fjärrstyra elektrokirurgisk ström från utgången på en elektrokirurgisk enhet till operationsplatsen för att uppnå önskad kirurgisk effekt. <p>Högsta spänning får inte överstiga 5,5 kV.</p> <b>WARNING: Denna utrustning är endast utformad för att avlägsna rökkvastar. Sug inte upp vätskor med enheten.</b>
<b>Kontraindikationer:</b>
Dessa enheter får aldrig användas när: <ul style="list-style-type: none"><li>Det finns synliga tecken på skador på enhetens utsida, t.ex. sprucken eller skadad plast eller skador på kontakten.</li> <li>Enheterna inte godkänns vid den inspektion som beskrivs här.</li> <li>I närheten av brandfarliga gaser, brandfarliga beredningslösningar eller operationslakan, oxiderande gaser, t.ex. kväveoxid (N<sub>2</sub>O) eller i syrgasberikade miljöer.</li> <li>Använd inte monopolar elektrokiurgi på små bihang, t.ex. vid omskärelse eller fingerkiurgi.</li></ul>

<b>Säkerhetsråd:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Använd lägsta möjliga effekt för att uppnå önskad kirurgisk verkan på den tillhörande elektrokirurgiska enheten. Aktiveringstiden ska vara så kort som möjligt.</li> <li>Låt aldrig kablarna som är kopplade till enheterna komma i kontakt med patientens eller användarens hud vid elektrokirurgisk aktivering.</li> <li>Låt inte kablarna som är kopplade till enheterna löpa parallellt med, eller i omedelbar närhet av, sladdar till annan elektrisk utrustning.</li> <li>Placera alltid använda elektrokirurgiska tillbehör på ett säkert isolerat ställe, t.ex i ett hölster, då de inte används.</li> <li>Inspektera och testa varje enhet innan den används.</li></ul>

<b>Inspektion:</b>
Enheterna ska inspekteras före varje användning. Kontrollera om enheterna har tydliga fysiska skador, såsom: <ul style="list-style-type: none"><li>Spruckna, skadade eller på andra sätt förstörda plastdelar.</li> <li>Skadade eller tydligt böjda anslutningskontakter.</li> <li>Skador som omfattar skärar, punkteringar, jack, avskavningar, onormala knölar eller tydlig missfärgning.</li> <li>Kontrollera före användning att elektroden sitter fast ordentligt i handenheten.</li></ul> <b>VIKTIG: Ta bort spelskyddet från handenheten före användning.</b>

<b>Garanterat sterilt så länge förpackningen inte öppnats, skadats eller gått sönder.</b>
<b>Användarinstruktioner:</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>Fäst ConMed® ClearVac™ vid ConMed®-pennan, eller se till att den är fäst på lämpligt sätt.</li> <li>Sätt den handstyrda anslutningen i det aktiva handstyrda uttaget på generatorn, eller sätt den fotstyrda anslutningen i det fotstyrda uttaget eller adaptern på generatorn (på lämpligt sätt).</li> <li>Anslut den elektrokirurgiska rökutslugningsslängens ände till CONMED®-filtret eller till en motsvarande rökutslugare. Placera slangarna på avstånd från områden med mycket aktivitet. Lakanskiärman kan användas till att fästa slangarna vid behov.</li> <li><b>OBST!</b> GoldVac™-diatermpennan levereras med ett GoldVac™ UltraClean® 1" elektrodblad. Elektrodbladet på 1 tum kan tas bort och ersättas med standard GoldVac™ UltraClean® och UltraClean®-elektrodblad på 1, 4 eller 6 tum. Rökslangen kan placeras vid valfri punkt längs elek-troden för att göra operationsstället synligare eller för att suga upp mer operationsrök.</li> <li>Aktivtera pennan genom att trycka ned skärings- eller koaguleringsknappen på den handstyrda pennan, eller genom att trycka ned skärings- eller koaguleringspedalen om den fotstyrda pennan används.</li> <li>Efter användningen kan denna produkt utgöra en biologisk smittoisk. Hantera och kassera den enligt sjukhusets principer och gällande lagstiftning.</li></ol> <b>ENPATIENTBRUK. STERILISERA INTE OM DEN.</b> Förmågan att effektivt rengöra och sterilisera den här produkten för engångsbruk har inte etablerats och efterföljande återanvändning kan ha en ogyn nsam inverkan på prestanda, säkerhet och/eller sterilitet för produkten.

<b>Viktigt! Enligt federal lag (USA) får denna produkt endast användas av legitimerad läkare eller efter läkares föreskrift.</b>
<b>EC REP</b>
Auktoriserad representant i Europa <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Tyskland</p> <p>(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321</p> <p>Vid internationella beställningar eller frågor kontakta du CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

<b>EC REP</b>
Auktoriserad representant i Europa <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Tyskland</p> <p>(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321</p> <p>Vid internationella beställningar eller frågor kontakta du CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

© CONMED Corporation, Tryckt i USA



ConMed® ClearVac™ 排烟系统 ( 配有电外科手机选件 )

<b>说明/用途:</b>
这些设备主要作为附件与兼容的电外科设备及电极配合使用。在与有效的排烟系统配合使用时，ClearVac™ 可以除去外科手术部位的烟流。手术人员可以利用电外科笔将电外科设备输出连接器中的电流远程传导至手术部位，从而达到预期的手术效果。 <p>最大电压不得超过 5.5 千伏（峰值）。</p> 警告: 本设备仅用于除去烟流，不得使用本设备抽取液体。
<b>禁忌:</b>
在下列情况下，绝对不能使用这些设备： <ul style="list-style-type: none"><li>设备表面明显损坏，例如塑料破裂或损坏或者连接器损坏。</li> <li>这些设备未通过本文介绍的检查。</li> <li>周围环境中存在易燃气体、 易燃的预备溶液或消毒盖布、 一氧化二氮 (N<sub>2</sub>O) 等氧化性气体或者大量氧气。</li> <li>请不要在小型附属手术中使用单极电外科设备，例如包皮环切术或手指手术中。</li></ul>

<b>安全提示:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>在可以达到预期手术效果的前提下，请尽量使用有关电外科设备上的最低电源设置。激活时间应尽可能短一些。</li> <li>在电外科设备激活过程中，切勿让这些设备上连接的电线接触到患者或手术人员的皮肤。</li> <li>请不要让这些设备上连接的电线与其他电气设备上的导线平行，也不要让它们过于接近。</li> <li>对于尚未用过的相关电外科附件，请始终放在安全的绝缘地点，例如未使用的皮套中。</li> <li>在使用前，请检查并且测试每个设备。</li></ul>

<b>检查:</b>
每次使用之前均应检查这些设备。目测这些设备，看看它们是否具有明显的物理损坏，其中包括： <ul style="list-style-type: none"><li>塑料部件破裂、损坏或者扭曲。</li> <li>连接器触点损坏或者明显弯曲。</li> <li>其他损坏，包括切口、裂口、刻痕、磨擦、异常结块及明显的变色。</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>在使用前，请检查电极是否完全并且牢牢固定在手机上。</li></ul>

注意：在使用前，请取下手机上的针尖保护套。

如果设备包装已经打开、破裂或损坏，请务必进行消毒处理。

<b>使用说明:</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>首先将 ConMed® ClearVac™ 与 ConMed® 笔连接起来，或者根据需要检查连接是否正确。</li> <li>将手控连接器连接到发生器的有效手动开关插座上，或者将脚踏连接器连接到发生器的脚踏插座或适配器上（根据需要选择）。</li> <li>将电外科排烟管道系统的末端连接到 CONMED® 过滤器上，或者连接到同类排烟装置上。请确保管道系统远离人多拥挤的地方。如果需要，可以使用消毒盖布的夹子将管道系统固定好。</li> <li>部分装置随附变频器。如需详细资讯，请参阅 ConMed 电凝刀目錄或網站。</li> <li>通过下列方式激活电外科笔：按手控笔上的 Cut 或 Coag 按钮；如果使用的是脚踏笔，请踩 Cut 或 Coag 踏板。</li> <li>在使用后，本产品可能具有潜在的生物危害。请根据需要依照医院的政策以及适用的法律对本产品进行处理和处置。</li></ol> <p><b>单病使用。</b> 切勿重新消毒使用！尚未确定是否能够将此次一次性设备有效地清洁并重新灭菌，重复使用可能对设备的性能、安全和/或无菌状态造成不良影</p>

<b>注意:</b> 联邦法律 (美国) 规定，只有医生才能销售或订购本设备。
<b>EC REP</b>
欧洲授权代表 <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany</p> <p>(315) 797-8375 • 传真：(315) 797-0321</p> <p>有关国际订单或查询，请联系 CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

<b>EC REP</b>
欧洲授权代表 <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany</p> <p>(315) 797-8375 • 传真：(315) 797-0321</p> <p>客户服务 (美国)<span> </span>: 1-800-448-6506 电子邮件<span> </span>: info@conmed.com 网址<span> </span>: http://www.conmed.com</p> <p>有关国际订单或查询，请联系 CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

© CONMED Corporation, 美国印制。



ConMed® ClearVac™ Smoke Evacuation with Optional Electrosurgical Handpiece

<b>Description/Intended Use:</b>
These devices are designed to be used as accessories in conjunction with those electrosurgical units and electrodes with which they are known to be compatible. The ClearVac™, when used with an effective smoke evacuation system, removes smoke plume from the surgical site. The electrosurgical pencil enables the operator to remotely conduct an electrosurgical current from the output connector of an electrosurgical unit to the operative site for the desired surgical effect. <p>Maximum voltage is not to exceed 5.5 kV peak.</p> <b>WARNING: This device is only designed to remove smoke plume. Do not aspirate liquids with this device.</b>
<b>Contraindications:</b>
These devices should never be used when: <ul style="list-style-type: none"><li>There is visible evidence of damage to the exterior of the device such as cracked or damaged plastic or connector damage.</li> <li>These devices fail the inspection described herein.</li> <li>In the presence of flammable gases, flammable prep solutions or drapes, oxidizing gases such as Nitrous Oxide (N<sub>2</sub>O), or in oxygen-enriched environments.</li> <li>Do not use monopolar electrosurgery on small appendages, as in circumcision or finger surgery.</li></ul>

<b>Safety Tips:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Use lowest possible power setting on the associated electrosurgical unit capable of achieving desired surgical effect. Activation time should be as short as possible.</li> <li>Never allow the cables connected to these devices to be in contact with skin of the patient or operator during electrosurgical activations.</li> <li>Do not permit the cables connected to these devices to be parallel and in close proximity to the leads of other electrical devices.</li> <li>Always place unused associated electrosurgical accessories in a safe insulated location such as a holster when not in use.</li> <li>Inspect and test each device before use.</li></ul>

<b>Inspection:</b>
These devices should be inspected before each use. Visually examine the devices for obvious physical damage including: <ul style="list-style-type: none"><li>Cracked, broken or otherwise distorted plastic parts.</li> <li>Broken or significantly bent connector contacts.</li> <li>Damage including cuts, punctures, nicks, abrasions, unusual lumps, significant discoloration.</li> <li>Verify that the electrode is fully and securely seated in the handpiece before use.</li></ul> <b>CAUTION: Remove tip protector from handpiece prior to use.</b>

<b>Sterility guaranteed unless package has been opened, broken or damaged.</b>
<b>Instructions for Use:</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>Attach ConMed® ClearVac™ to ConMed® pencil, or verify proper attachment as appropriate.</li> <li>Connect hand controlled connector into active hand switching receptacle on generator, or connect foot controlled connector into foot controlled receptacle or adapter on generator (as appropriate).</li> <li>Connect the end of the Electrosurgical Smoke Evacuation Tubing to the CONMED® Filter, or to an equivalent smoke evacuator. Be sure to route the tubing away from heavily traveled areas; the drape clip may be used to route tubing if needed.</li> <li>Activate the pencil by depressing the Cut or Coag button on the hand controlled pencil, or by depressing the Cut or Coag pedal if using the foot controlled pencil.</li> <li>After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of as required by hospital policy and applicable law.</li></ol> <p><b>SINGLE PATIENT USE. DO NOT RESTERILIZE.</b> The ability to effectively clean and re-sterilize this single use device has not been established and subsequent re-use may adversely affect the performance, safety and/or sterility of the device.</p>

<b>CAUTION: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.</b>
<b>EC REP</b>
European Authorized Representative <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany</p> <p>(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321</p> <p>For international orders or inquiries, please contact CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

<b>EC REP</b>
European Authorized Representative <p>MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany</p> <p>(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321</p> <p>Customer Service (USA) 1-800-448-6506 e-mail: info@conmed.com http://www.conmed.com</p> <p>For international orders or inquiries, please contact CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235</p>

© CONMED Corporation, Printed in U.S.A.

P/N 62-7288-001 REV C 4/13



**Extracteur de fumée ClearVac™ de ConMed® avec pièce à main électrochirurgicale en option**

**Description et usage :**  
 Ces appareils sont des accessoires à utiliser en association avec les électrodes et unités électrochirurgicales avec lesquelles ils sont compatibles. Lorsqu'il est utilisé avec un système d'extraction de fumée efficace, le ClearVac™ évacue le panache de fumée de la salle d'opération. L'électrocoagulateur permet au chirurgien d'amener à distance le courant électrochirurgical depuis le connecteur de sortie de l'unité électrochirurgicale jusqu'à l'endroit de l'opération afin d'obtenir l'effet chirurgical souhaité.

Le voltage ne doit pas excéder 5,5 KV de crête.  
**AVERTISSEMENT : cet appareil est uniquement destiné à évacuer le panache de fumée. Ne pas aspirer de liquide avec cet appareil.**

**Contre-indications :**

- Ces appareils ne doivent jamais être utilisés dans les cas de figure suivants :
- Lorsque l'enveloppe extérieure de l'appareil présente des dommages visibles (ex. : éléments en plastique fissurés ou abîmés, connecteurs endommagés).
  - Lorsqu'ils ne satisfont pas à l'inspection décrite dans ce document.
  - En présence de gaz inflammables, de champs opératoires ou de solutions inflammables, de gaz oxydants tels que le protoxyde d'azote (N<sub>2</sub>O), ou dans des environnements enrichis en oxygène.
  - L'électrochirurgie monopolaire ne doit pas être utilisée pour de petits appendices, notamment lors d'une circoncision ou d'une opération aux doigts.

**Conseils de sécurité :**

- L'unité électrochirurgicale utilisée pour obtenir l'effet chirurgical souhaité doit être réglée à la plus petite puissance possible. Le délai d'activation doit se réduire au minimum.
- Durant les activations électrochirurgicales, les câbles branchés à ces appareils ne doivent jamais entrer en contact avec la peau du patient ou du chirurgien.
- Les câbles branchés à ces appareils ne doivent en aucun cas être parallèles ou se trouver à proximité des câbles d'autres appareils électriques.
- Les accessoires électrochirurgicaux associés non utilisés doivent toujours être rangés en lieu sûr, par exemple dans un étui.
- Chaque appareil doit être inspecté et testé avant utilisation.

**Inspection :**

- Ces appareils doivent être inspectés avant chaque utilisation. Il est nécessaire d'inspecter les appareils afin de détecter tout dommage physique évident, notamment :
- Des éléments en plastique fissurés, cassés ou déformés.
  - Des contacts de connecteur cassés ou notablement pliés.
  - Des coupures, des perforations, des abrasions, des protubérances inhabituelles ou une décoloration importante.
  - L'électrode doit être correctement insérée dans la pièce à main avant usage.

**AVERTISSEMENT : relier le protecteur de l'embout de la pièce à main avant toute utilisation.**

Nous garantissons la stérilité de l'appareil, à condition que son emballage n'ait pas été ouvert, déchié ou endommagé.

**Instructions d'utilisation :**

1. Relier le ClearVac™ de ConMed® à l'électrocoagulateur ConMed®, ou vérifier qu'ils sont correctement raccordés.
  2. Brancher le connecteur à main au commutateur du générateur, ou brancher le connecteur à pédale à l'adaptateur ou à la com mande à pédale du générateur (selon le cas).
  3. Brancher l'extrémité du tube électrochirurgical d'évacuation de fumée au filtre CONMED® ou à un extracteur de fumée similaire. Diriger les tubes vers des lieux peu fréquentés. Si nécessaire, le clip du champ peut être utilisé pour diriger les tubes.
- REMARQUE** : des adaptateurs sont disponibles pour certains appareils. Voir le catalogue d'électrochirurgie ou le site Web de ConMed pour des informations détaillées.
4. Pour activer l'électrocoagulateur à main, appuyer sur le bouton Cut ou Coag. Pour l'électrocoagulateur à pédale, appuyer la pédale Cut ou Coag.
  5. Après usage, ce produit est susceptible de présenter un risque biologique. Manipuler et mettre au rebut conformément à la politique de l'hôpital et à la législation applicable.

**POUR PATIENT UNIQUE. NE PAS STÉRILISER.** La possibilité de nettoyer et de stériliser à nouveau efficacement ce dispositif à usage unique n'a pas été établie. Une réutilisation ultérieure est susceptible d'affecter de manière négative la performance, la sécurité et/ou la stérilité du dispositif.

**AVERTISSEMENT : la loi fédérale américaine limite la vente de cet appareil par ou au nom de médecins.**

 525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA +1 (315) 797-8375 • FAX +1 (315) 797-0321 Service clientèle (États-Unis) 1-800-448-6506 Courrier électronique <span> </span> : info@conmed.com http://www.conmed.com	EC REP	Représentant agréé pour l'Europe MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Allemagne Pour les commandes et les questions internationales, contactez le service de ventes au niveau mondial de CONMED +1 (315) 797-8375 • FAX +1 (315) 735-6235
---	--------	---



**ConMed® ClearVac™ Rauchabsaugung mit zusätzlich erhältlichem elektrochirurgischen Handstück**

**Beschreibung/Einsatzbereich:**  
 Diese Geräte sind Zubehörteile für kompatible elektrochirurgische Geräte und Elektroden. Das ClearVac™ entfernt in Verbindung mit einem effektiven Rauchabsaugsystem Rauchfahnen von chirurgischen Operationfeldern. Über den elektrochirurgischen Stift wird ein Strom vom Ausgangsanschluss eines elektrochirurgischen Geräts zum Operationsfeld weitergeleitet, um damit eine gewünschte chirurgische Wirkung zu erzielen.

Die maximale Spannung darf einen Spitzenwert von 5,5 KV nicht überschreiten.  
**WARNUNG: Dieses Gerät ist nur zum Absaugen von Rauch geeignet. Saugen Sie damit keinesfalls Flüssigkeiten ab.**

**Gegenanzeigen:**

- Diese Geräte sollten unter keinen Umständen verwendet werden:
- wenn eine sichtbare äußere Beschädigung des Geräts vorliegt, z. B. ein Riss oder eine Beschädigung des Kunststoffes oder eine Beschädigung der Anschlüsse.
  - wenn sie die im Folgenden beschriebene Überprüfung nicht bestehen.
  - in der Gegenwart oxidierender Gase wie Stickstoffdioxid (N<sub>2</sub>O), entflammbarer Gase, Lösungen oder Gewebe, oder in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen.
  - Führen Sie keine monopolaren elektrochirurgischen Eingriffe an kleineren Appendices durch, wie im Falle einer Zirkumzision oder bei chirurgischen Eingriffen am Finger.

**Sicherheitshinweise:**

- Verwenden Sie stets die geringstmögliche Stärke des angeschlossenen elektrochirurgischen Geräts, bei der die gewünschte chirurgische Maßnahme noch durchgeführt werden kann. Die Aktivierungszeit sollte so kurz wie möglich gehalten werden.
- Verhindern Sie, dass die mit den Geräten verbundenen Kabel mit der Haut des Patienten oder des operierenden Arztes in Berührung kommen, wenn sich das Gerät im aktivierten Zustand befindet.
- Die mit den Geräten verbundenen Kabel dürfen keinesfalls parallel zu Leitungen anderer elektrischer Geräte oder in deren Nähe verlaufen.
- Elektrochirurgische Zubehörteile, die nicht im Gebrauch sind, sollten an einem sicheren, isolierten Ort, wie z. B. einem Holster aufbewahrt werden.
- Überprüfen und testen Sie jedes Gerät vor Inbetriebnahme.

**Überprüfung:**

- Diese Geräte sollten vor jedem Gebrauch überprüft werden. Überprüfen Sie die Geräte auf äußere Beschädigungen wie:
- gespaltene, zerbrochene oder anderweitig beschädigte Kunststoffteile.
  - defekte oder deutlich verbogene Anschlusskontakte.
  - Risse, Löcher, Kerben, Abrieb, ungewöhnliche Ausbeulungen und deutliche Verfärbungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Elektrode vor Gebrauch vollständig und sicher im Handstück verankert ist.

**ACHTUNG: Entfernen Sie vor Gebrauch die Spitzenabdeckung des Handstücks.**

Bei geöffneter oder beschädigter Packung kann keine Sterilität garantiert werden.

**Gebrauchsanweisung:**

1. Stecken Sie ConMed® ClearVac™ auf den ConMed® Stift und überprüfen Sie die sichere Verbindung beider Komponenten.
  2. Stecken Sie im Falle von Handsteuerung den jeweiligen Stecker in die Anschlussbuchse für aktive Handsteuerung am Generator oder im Falle von Fußsteuerung den jeweiligen Stecker in die Anschlussbuchse oder den Adapter für Fußsteuerung am Generator.
  3. Verbinden Sie das Ende des Rauchabsaugschlauchs mit dem CONMED® Filter oder einem ähnlichen Rauchabsauger. Der Schlauch sollte nicht in stark frequentierten Bereichen verlegt werden. Die Klammer kann bei Bedarf zum Fixieren des Schlauches verwendet werden.
- HINWEIS:** Für einige Geräte sind Adapter erhältlich. Ausführliche Informationen finden Sie im ConMed-Katalog für elektrochirurgische Geräte oder auf der Website des Unternehmens.
4. Aktivieren Sie den Stift durch Pressen des Schneide- oder Koagulationsknopfes bzw. im Falle eines fußgesteuerten Stifts durch Drücken des Schneide- oder Koagulationspedals.
  5. Nach Gebrauch ist dieses Produkt als biologischer Gefahrenstoff einzuordnen. Handhabung und Entsorgung sollten im Rahmen der Richtlinien des Krankenhauses und gesetzlicher Vorschriften erfolgen.

**NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN. KEINE ERNEUTE STERILISATION MÖGLICH** Eine Eignung dieser Einwegvorrichtung für eine effektive Reinigung und Restesterilisation ist bisher nicht erwiesen, und eine weitere Verwendung kann die Leistung, Sicherheit und/oder Sterilität dieser Vorrichtung negativ beeinflussen.

**ACHTUNG: Laut US-amerikanischer Gesetzgebung darf dieses Gerät nur an Ärzte bzw. auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.**

 525 French Road • Utica, NY 13502-5994, USA (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321 Kundendienst (USA) +1-800-448-6506 E-Mail: info@conmed.com http://www.conmed.com	EC REP	Autorisierte Vertretung in Europa: MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Deutschland Für internationale Bestellungen oder Anfragen wenden Sie sich bitte an CONMED International Sales. (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235
--	--------	---



**Aspiratore di fumo ConMed® ClearVac™ con manipoło elettrochirurgico opzionale**

**Descrizione/Usò:**  
 Questi dispositivi sono progettati per l'utilizzo con unità elettrochirurgiche ed elettrodi compatibili. ClearVac™, se utilizzato con un efficace sistema di aspirazione del fumo, elimina le spicali di fumo dal sito chirurgico. Servendosi del manipoło elettrochirurgico, l'operatore introduce sul sito operatorio una corrente elettrochirurgica proveniente dal connettore esterno dell'unità elettrochirurgica.

Il voltaggio massimo non deve superare i 5,5 KV.  
**ATTENZIONE: prodotto idoneo esclusivamente all'evacuazione di fumo. Non utilizzarlo per aspirare liquidi.**

**Controindicazioni:**

- Non utilizzare questi apparecchi se:
- Le parti esterne del dispositivo risultano visibilmente deteriorate (plastica rotta o connettore danneggiato).
  - I dispositivi non sono conformi ai controlli specificati a seguito.
  - In presenza di gas infiammabili, soluzioni preparatorie o telai chirurgici infiammabili, gas ossidanti quali il protossido d'azoto(N<sub>2</sub>O) o in ambienti ricchi di ossigeno.
  - Nei casi di applicazioni di elettrochirurgia monopolare su parti piccole, come nei casi di circoncisione o di chirurgia alle dita.

**Consigli di sicurezza:**

- Utilizzare le impostazioni di alimentazione minime per l'unità elettrochirurgica in uso. I tempi di attivazione devono essere ridotti al minimo.
- Evitare che i cavi connessi ai dispositivi siano a contatto con la pelle del paziente o dell'operatore durante gli interventi elettrochirurgici.
- Evitare che i cavi collegati ai dispositivi siano paralleli fra loro e in prossimità dei fili di altri apparecchi elettrici.
- Quando non in uso, riporre sempre gli accessori elettrochirurgici in un luogo sicuro e isolato come un'apposita borsa medicale.
- Controllare e testare ogni dispositivo prima dell'uso.

**Controllo:**

- Si consiglia di ispezionare i dispositivi prima dell'uso. Verificare che non siano presenti danni evidenti alle superfici esterne quali:
- Parti plastiche incrinata, rotte o deformate.
  - Contatti dei connettori rotti o notevolmente piegati.
  - Danni quali tagli, perforazioni, intaccature, abrasioni, rigonfiamenti irregolari, decolorazione evidente.
  - Prima dell'uso, verificare che l'elettrodo sia completamente fissato al manipoło.
- ATTENZIONE: rimuovere la protezione prima di utilizzare il manipoło.**

La sterilità del prodotto è garantita a meno che la confezione risulti aperta, rotta o danneggiata.

**Istruzioni per l'uso:**

1. Collegare l'aspiratore ConMed® ClearVac™ al manipoło ConMed® o verificare che i due dispositivi siano collegati in modo adeguato.
  2. Collegare il connettore a comando manuale al contenitore a comando manuale sul generatore, o collegare il connettore a comando pedale al contenitore a comando pedale o all'adattatore sul generatore.
  3. Collegare l'estremità inferiore del tubo elettrochirurgico per aspirazione di fumo al filtro CONMED® o a un evacuatore di fumo equivalente. Assicurarsi di tenere il tubo in una posizione isolata; se necessario, utilizzare la pinza del telo chirurgico per tenere il tubo distante.
- NOTA:** per alcuni dispositivi sono disponibili appositi adattatori. Per ulteriori informazioni consultare il catalogo di elettrochirurgia o il sito web ConMed.
4. Attivare il manipoło premendo il tasto Cut or Coag (Taglio o Coagulo) nel caso di manipoło a comando manuale, o premendo il pedale Cut or Coag (Taglio o Coagulo) nel caso del manipoło a comando pedale.
  5. Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un rischio biologico. Utilizzare in conformità alle norme ospedaliere e alle normative applica bili.

**PER SINGOLO PAZIENTE. NON RISTERILIZZARE.** La possibilità di pulire e isterilizzare con efficacia questo dispositivo monouso non è stata accertata: il riutilizzo del dispositivo dopo tali operazioni può comprometterne le prestazioni, la sicurezza e/o la sterilità.

**ATTENZIONE: la legge federale statunitense prevede la vendita di questo apparecchio da parte di o previa autorizzazione di un medico di base.**

 525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321 Servizio clienti (USA) 1-800-448-6506 e-mail: info@conmed.com http://www.conmed.com	EC REP	Rappresentante autorizzato per l'Europa MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany Per domande o ordini internazionali, contattare CONMED International Sales (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235
---	--------	--



**Sistema de escape de humos ConMed® ClearVac™ con pieza de mano electroquirúrgica opcional**

**Descripción y uso:**  
 Este dispositivo está diseñado para utilizarse como accesorio de las unidades electroquirúrgicas y de los electrodos con los que es compatible. Si se usa con un sistema de escape de humos eficaz, el ClearVac™ elimina todo el humo del lugar de operaciones. El lápiz electroquirúrgico permite al operador emitir una corriente electroquirúrgica a distancia desde el conector de salida de una unidad electroquirúrgica hasta el lugar de operaciones para lograr el efecto deseado.

El voltaje máximo es 5,5 KV.  
**ADVERTENCIA: Este dispositivo únicamente está diseñado para eliminar columnas de humo. No trate de aspirar líquidos con él.**

**Contraindicaciones:**

- No debe utilizar este dispositivo en los siguientes casos:
- Si hay daños visibles en el exterior del dispositivo, como plástico o conectores dañados o rotos.
  - Si el dispositivo no supera la inspección descrita en este documento.
  - Si hay presencia de gases, soluciones o tejidos inflamables, así como gases oxidantes como óxido nítrico (N<sub>2</sub>O), o en entornos enriquecidos con oxígeno.
  - No debe utilizar electrocirugía monopolar en apéndices de pequeño tamaño, como en una circuncisión o en cirugía de los dedos.

**Consejos de seguridad:**

- En la unidad electroquirúrgica conectada, utilice el menor ajuste de potencia que le permita conseguir el efecto deseado. El periodo de activación debe ser el menor posible.
- Evite que los cables conectados a este dispositivo entren en contacto con la piel del paciente o del operador durante la actividad electroquirúrgica.
- Evite que los cables conectados a este dispositivo estén situados de forma paralela a los de otros dispositivos eléctricos, o cerca de ellos.
- Coloque siempre los accesorios electroquirúrgicos que no utilice en un lugar seguro y aislado, como una funda.
- Examine y pruebe cada dispositivo antes de utilizarlo.

**Inspección:**

- Debe examinar el dispositivo antes de cada uso. Compruebe visualmente si el dispositivo tiene algún daño físico importante, como los siguientes:
- Piezas de plástico rotas, agrietadas o deformadas.
  - Contactos de los conectores rotos o doblados de forma considerable.
  - Cualquier tipo de daños, como cortes, pinchazos, hendiduras, abrasiones, bultos no habituales o decoloración considerable.
  - Compruebe que el electrodo está ajustado completamente y de forma segura en la pieza de mano antes de utilizarlo.

**PRECAUCIÓN: Retire el protector de la punta de la pieza de mano antes de su uso.**

Se garantiza la esterilidad del producto a menos que el paquete esté abierto, roto o dañado.

**Instrucciones de uso:**

1. Ajuste el ConMed® ClearVac™ a un lápiz ConMed® o compruebe que el conector correspondiente es el adecuado.
  2. Enchufe el conector controlado con la mano en el receptáculo de conmutación de mano activo situado en el generador, o bien enchufe el conector controlado con el pie en el receptáculo correspondiente o en el adaptador situado en el generador.
  3. Ajuste los tubos de escape de humos electroquirúrgicos en el filtro CONMED® o en un sistema de escape de humos equivalente. Asegúrese de colocar los tubos lejos del paso de personas; si es necesario, puede utilizar el clip de las cortinas para ello.
- NOTA:** Hay adaptadores disponibles para algunos instrumentos. Consulte el catálogo de ConMed o visite el sitio Web para obtener información más detallada.
4. Active el lápiz pulsando el botón Cut (Corte) o Coag (Coagulación) del lápiz controlado con la mano, o bien el pedal Cut (Corte) o Coag (Coagulación) si está utilizando el lápiz controlado con el pie.
  5. Después de su uso, este producto puede presentar un riesgo biológico. Manipúlelo y elimínelo conforme a las normas del hospital y a la legislación vigente.

**PARA UN SOLO PACIENTE. NO VUELVA A ESTERILIZARLO.** No se ha establecido la capacidad de limpiar ni reesterilizar eficazmente este dispositivo de un solo uso y por consiguiente su reutilización podría tener efectos adversos sobre el rendimiento, la seguridad y/o la esterilidad del dispositivo.

**PRECAUCIÓN: La legislación federal de EE. UU. limita la venta de este dispositivo a personal médico.**

 525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321 Atención al cliente (EE.UU.) 1-800-448-6506 e-mail: info@conmed.com http://www.conmed.com	EC REP	Representante autorizado para Europa MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Alemania Para plantear cualquier pregunta o para realizar pedidos internacionales, póngase en contacto con el Departamento de ventas internacionales de CONMED (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235
---	--------	--



**ConMed® ClearVac™ para evacuação de fumo, com peça de mão electrocirúrgica opcional**

**Descrição/Utilização Pretendida:**  
 Estes dispositivos foram concebidos para serem utilizados como acessórios, em conjunto com as unidades electrocirúrgicas e electrodos com os quais a compatibilidade é reconhecida. O ClearVac™, quando utilizado com um sistema de evacuação de fumo, remove o penacho de fumo da região cirúrgica. O electrodo electrocirúrgico de utilização localizada ("pencil") permite ao operador encaminhar, de forma remota, uma corrente electrocirúrgica do conector de saída de uma unidade electrocirúrgica para a área a ser operada, com o fim cirúrgico pretendido.

A voltagem máxima não deverá exceder o pico de 5,5 KV.  
**AVISO: Este dispositivo foi concebido apenas para eliminar o penacho de fumo. Não aspirar líquidos com este dispositivo.**

**Contra-indicações:**

- Estes dispositivos nunca deverão ser utilizados quando:
- Existirem danos visíveis no exterior do dispositivo, tais como plástico com fissuras ou danificado ou danos nos conectores.
  - Falhar o método de inspeção aqui descrito.
  - Na presença de gases inflamáveis, tecidos ou soluções de preparação inflamáveis, gases oxidantes como óxido nítrico (N<sub>2</sub>O), nem em ambientes ricos em oxigénio.
  - Não aplicar electrocirurgia monopolar em apêndices pequenos, como numa circuncisão ou cirurgia ao dedo.

**Sugestões de segurança:**

- Utilize sempre a definição de potência mais baixa da unidade electrocirúrgica associada, necessária para obter o efeito clínico pretendido. O tempo de funcionamento deverá ser o mais curto possível.
- Nunca permita que os cabos ligados aos dispositivos contactem acidentalmente com a pele do paciente ou do operador, durante a activação electrocirúrgica.
- Não permita que os cabos ligados a estes dispositivos estejam paralelos ou demasiado próximos das derivações de outros dispositivos eléctricos.
- Coloque sempre os acessórios electrocirúrgicos associados não utilizados num local isolado e seguro, por exemplo, um caixote.
- Inspeccione e teste cada dispositivo antes da sua utilização.

**Inspeção:**

- Estes dispositivos devem ser inspeccionados antes de cada utilização. Examine os dispositivos visualmente em busca de danos físicos evidentes, incluindo:
- Componentes plásticos com fissuras, partidos ou de alguma forma distorcidos.
  - Contactos do conector partidos ou significativamente dobrados.
  - Danos, incluindo cortes, perfurações, fendas, abrasões, protuberâncias estranhas e descoloração significativa.
  - Certifique-se de que o electrodo se encontra totalmente fixo à peça de mão antes da utilização.

**ATENÇÃO: Remover a protecção da ponta da peça de mão antes de utilizar.**

Esterilidade garantida a menos que a embalagem tenha sido aberta, partida ou danificada.

**Instruções de Utilização:**

1. Ative o ConMed® ClearVac™ ao electrodo electrocirúrgico de utilização localizada ("pencil") ConMed® ou verifique a correcta atxicação, conforme necessário.
  2. Ligue o conector de controlo manual ao receptáculo de conutação manual activo no gerador ou ligue o conector controlado por pedal ao receptáculo ou adaptador controlado por pedal no gerador (conforme adequado).
  3. Ligue a extremidade do Tubo de evacuação de fumo electrocirúrgico ao Filtro CONMED® ou a um evacuador de fumo equivalente. Garanta o afastamento do tubo de áreas muito congestionadas; o grampo da cortina poderá ser utilizado para encaminhar a tubagem, conforme necessário.
- OBSERVAÇÃO:** Há adaptadores para alguns dispositivos. Consulte o catálogo de electrocirurgia ConMed ou o website para detalhes.
4. Active o electrodo electrocirúrgico de utilização localizada ("pencil"), premindo o botão Cut ou Coag no electrodo electrocirúrgico de utilização localizada controlado manualmente ou premindo o pedal Cut ou Coag se utilizar um electrodo electrocirúrgico de utilização localizada controlado por pedal.
  5. Após a utilização, este produto poderá representar um potencial perigo biológico. Manuseie e elimine o produto em conformidade com a política do hospital e com as leis aplicáveis.

**PARA UTILIZAÇÃO EM UM ÚNICO PACIENTE. NÃO REESTERILIZAR.** A capacidade de limpeza e reesterilização eficaz deste dispositivo para uma única utilização ainda não foi estabelecida e a subsequente reutilização pode afectar adversamente o desempenho, a segurança e/ou a esterilização do dispositivo.

**ADVERTÊNCIA: a lei federal (E.U.A.) restringe a venda deste dispositivo a um médico ou por receita médica.**

 525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321 Atendimento ao Cliente (Estados Unidos) 1-800-448-6506 e-mail: info@conmed.com http://www.conmed.com	EC REP	Representante Europeu Autorizado MDSS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Alemanha Para encomendas e questões internacionais, contacte o Departamento de Vendas Internacionais da CONMED (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235
--	--------	--